

サン・ジョルディの日

Diada de Sant Jordi Día de Sant Jordi



花と本を贈りあうスペイン・カタルーニャの伝統、
サン・ジョルディの日(4月23日)を祝いましょう。
ミニ講演会やミニコンサートなど文化の紹介や子供向けの
様々なワークショップを中心に、みなさんと楽しい時間を過ごす一日です。
大人にはスパークリングワインCAVAの提供もあります。
本やお菓子の当たる抽選会もお楽しみです。
皆様のご来場をお待ちしています！

日程

2015年4月18日(土)
11:30開場 16:00終了

18 d'abril de 2015, dissabte
de 11:30 - 16:00

18 de abril de 2015, sábado
de 11:30 - 16:00

会場

セルバンテス文化センター東京2F
Instituto Cervantes de Tokio

入場

無料／**entrada gratuïta** ※イベント開催中は自由に入場ができます
※お子さんのご参加も大歓迎です

問い合わせ

日本・カタルーニャ友好親善協会
tel: 03-3538-7767
info@ajac.ne.jp

Associació
Japonesa d'Amistat
amb Catalunya

Generalitat de Catalunya
Government of Catalonia

L'estudi
レ・ストゥディ

CODORNÍU
DESDE 1551

セルバンテス文化センター東京
〒102-0085 東京都千代田区六番町2-9

Instituto Cervantes de Tokio
2-9 Rokubancho, Chiyoda-ku 102-0085



■アクセス
東京メトロ有楽町線「麹町駅」5.6番出口より徒歩3分
JR / 東京メトロ有楽町線・南北線 / 都営新宿線「市ヶ谷駅」より徒歩6分
JR / 東京メトロ丸ノ内線・南北線「四ツ谷駅」麹町出口より徒歩7分

プログラム／PROGRAMA



11:30	開場／Inici de festa／Inicio de la fiesta
11:45	絵本読み聞かせ 絵本翻訳者／宇野和美さん Contacontes per Kazumi Uno (japonès) Cuentacuentos por Kazumi Uno (japonés)
12:00	チェロ ミニコンサート チェリスト／西方正輝さん Miniconcert de violoncel per Masaki Nishikata Miniconcierto de violonchelo por Masaki Nishikata
12:20-45	休憩／pausa *展示やワークショップをお楽しみください。
12:45	サン・ジョルディ伝説とバラの交換会 La llegenda de Sant Jordi i intercanvi de roses La leyenda de Sant Jordi e intercambio de rosas
13:10	CAVAの乾杯／Brindis
13:30	カタルーニャ伝統のダンス “バストンス”／手塚かおりさん Dansa tradicional “Ball de Bastons” Danza tradicional “Baile de Bastones”
14:15	読み聞かせ 日本語とカタルーニャ語 絵本翻訳者／宇野和美さん Contacontes per Kazumi Uno (japonès i català) Cuentacuentos por Kazumi Uno (japonés y catalán)
14:40	チェロ ミニコンサート チェリスト／西方正輝さん Miniconcert de violoncel per Masaki Nishikata Miniconcierto de violonchelo por Masaki Nishikata
15:00	「パン・アン・トゥマカット(パン・コン・トマテ)の話。みんなであつくて食べよう！」 シェフ／ジョゼップ・バラオナさん “Preparem Pa amb Tomàquet!” per Josep Barahona “¡Vamos a preparar Pan con Tomate!” por Josep Barahona
15:30	抽選会／Sorteig／Sorteo
16:00	終了／Fi de festa／Fin de fiesta

子どもの絵の展示／EXPOSICIÓ DE DIBUIXOS INFANTILS EXPOSICIÓN DE DIBUJOS INFANTILES

「私の好きな本」／“El meu llibre favorit”／“Mi libro favorito”

ワークショップ／TALLER

- 折り紙をつかってバラをつくろう！
Roses de paper
Rosas de papel
- サン・ジョルディのめり絵をしよう！
Pintem Sant Jordi!
¡Vamos a pintar a Sant Jordi!

コーナー／RACÓ／RINCÓN

- 小さい子のためのプレイコーナー
Racó de jocs pels nens petits
Rincón de juegos para los niños pequeños
- 読書コーナー
Racó de lectura, Rincón de lectura
- 飲みものコーナー
Racó de begudes, Rincón de bebidas